

HOVOROVÁ RUŠTINA

- namazat si kapsu	нагреть руки
- zapsat si za uši	намотать себе на ус
- ten se ve všem vyzná	он мастер на все руки
- Budeme se k sobě chovat jako pes a kočka?	Что ж, будем волками жить?
- všechno v pocho, v lati	всё в ажуре
- to je bezva	всё в пучок, всё хоккеей
- válet se smíchy	выпасть в осадок
- fajn, to by šlo	годится
- no nazdar, potěš pámbu	здрасьте-пожалуйста
- hrůza, to je příšerný	кошмар
- žvanit, kecat, lhát	лапшу вешать
- je mi to putna, šuma fuk	мне уже всё до фени
- šlo by to aspoň jednou v klidu?	можно хоть раз в жизни спокойно?
- to se mě netýká	меня это не колышет
- žádná sláva, nic extra	не фонтан
- ani ň, ani t'uk	нет ни грамма (деньги)
- normálka, v pořádku	нормалёк
- obracet prachy	обернуть деньги
- od a do zet	от звонка до звонка
- jít s pískem, na ono místo	пойти в одно место
- bezva, senza	по кайфу
- dostat přes hubu	получить по уху
- až po uši	по самое некуда (негативно)
- udělat kšeft	провернуть дела
- z hecu	ради понта
-dobře, dobroš	чисто по жизни
- našinec, kámoš až za hrob	свой в доску